

# Contrat de réservation / Booking contract

Nom/ Name : .....Prénom / First name : .....

Adresse / address : .....

Code postal / Post code : .....Ville / Town : .....

Pays / Country : .....Tél : .....Portable : .....

Email : .....Immatriculation véhicule .....

Je demande au camping « Les Floralys » de réserver / I wish to reserve on camping site « Les Floralys ».

## Personnes accompagnatrices / accompanying persons :

La direction se réserve le droit d'annuler la réservation le jour de l'arrivée si les occupants ne sont pas ceux mentionnés ci-dessous : The direction reserves the right to cancel the reservation the day of the arrival if the occupants are not those mentioned above.

Nom prénom / Name First name	Age/old	Nom prénom / name First name	Age/old

Vacaf n° allocataire :

## Date d'arrivée :

Arrival date :

## Date de départ :

Departure date :

## Locations / Rentals

Semaine, Week-end, Nuitée

Caution Ménage : 50 € Caution Mobil : 250 €/500 €

Heure d'arrivée à partir de 15 h / heure de départ avant 10 heures

Mobil – home	Prix Séjour	€
<input type="checkbox"/> 2/3 pers	Nuit/semaine	X.....€
<input type="checkbox"/> 4 pers	Pers supp	.....€
<input type="checkbox"/> 4/6 (maxi 4 adultes)	Sous-Total	.....€
<input type="checkbox"/> 6/8 pers (maxi 6 adultes)		
<input type="checkbox"/> Personne suppl.....x.....		

FRAIS DE DOSSIER /BOOKING FEES	+	15 €
Location draps .....x.....	+	.....€
TAXE DE SEJOUR 0.20 cts x .....x.....	+	.....€

TOTAL DU SEJOUR .....€

Acompte / deposit 20 % ..... €

Solde à régler 30 jours avant votre arrivée soit le\* .....

## Emplacements / Pitches

(de 14 h à 14 h)

- Caravane ou camping- car (dim .....\*.....)  
 Tente  Autres

Forfait 2 pers. + voiture / vélo+ emplacement .....€

- Avec élect.  Sans élect.

Personnes (de plus de 7 ans) .....X..... = .....€

Enfant de 2 à 7 ans .....X..... = .....€

Animaux (vaccins à jour et carnet obligatoire)

Autres (ex : enfants moins de 2 ans.....X.....) .....€

TAXE DE SEJOUR 0.20 cts x .....= .....€

Total par nuitée .....€

Nombre de nuitées .....x(total par nuitée) = .....€

TOTAL DU SEJOUR .....€

Acompte / deposit .....€

(20%) N°empl. souhaité : SOLDE .....€

## Règlement / Payment

- Chèque Vacances .....€  
 Espèces .....€  
 Carte bancaire / credit card .....€

Date de validité /Expiry date ...../.....

attention notez les 3 derniers chiffres au verso de la carte / note the 3 last number on the back of the card

- J'autorise le prélèvement du solde du séjour un mois avant ma date d'arrivée sur cette même carte ou paiement du séjour ou caution (mobil-home)

I agree to pay the balance of my stay one month before my arrival on the same credit card or pay my booking, or caution mobil-home

\*Solde à payer avant 30 jours de votre arrivée. En cas de non paiement du solde dans ces délais, la réservation sera annulée sans restitution de l'acompte. Balance of your booking has to be paid 30 days before your arrival, in case of non payment of the balance within this deadline, the reservation will be cancelled without restitution of the down payment

## Signature du titulaire

Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales de réservation inscrites au dos et les accepte totalement.

I have taken notice and herewith accept the terms of booking.

Précédée de "lu et approuvé"

The customer must write « read and understood » and sign here

Date et Signature du contrat :

**CAMPING LES FLORALYS \*\* , CHEMIN DU MARITIME , 11100 NARBONNE**

49 emplacements - Classé le 9 juillet 2012 n°C11-018747-001 - N° Siret : 38511916900014 - APE : 5530Z

Contact réservation : lesfloralys@wanadoo.fr Tél 04.68.32.65.65 www.lesfloralys.com

## Conditions de réservation

### 1 LA LOCATION EST PERSONNELLE

Le preneur s'interdit de sous louer ou de céder la location ou l'emplacement à un tiers. Nous vous rappelons que les hébergements locatifs et les emplacements sont prévus pour un nombre de personne précis, y compris enfants et bébés. Si vous arrivez en surnombre par rapport à la capacité prévue ou avec des personnes ne faisant pas partie de la réservation initiale, votre réservation sera purement et simplement annulée et aucun remboursement ne pourra être effectué. Toute modification pouvant entraîner une variation du montant de la redevance, en plus ou en moins, doit être signalée à l'arrivée. En cas de déclaration inexacte du preneur, le présent contrat sera résilié de plein droit et les sommes versées resteront acquises au loueur.

### 2 HEURE D'ARRIVÉE ET DE DÉPART

Les locations sont disponibles à partir de 15 h 00 le jour de votre arrivée et un état des lieux de sortie devra être réalisé entre 8 h 00 et 10 h 00 le jour du départ. Les emplacements sont disponibles à partir de 14 h 00 et vous devez libérer impérativement l'emplacement avant 14 h 00 le jour du départ. Vous devez nous aviser du retard éventuel de votre arrivée afin de conserver votre réservation. Le gestionnaire disposera de la réservation s'il restait sans nouvelle de votre part 24 heures après la date d'arrivée prévue.

### 3 ANNULATION

**Location :** En cas d'annulation, vous devez nous faire parvenir une lettre recommandée avec accusé de réception. Si l'annulation a lieu 60 jours avant la date du séjour, une somme forfaitaire de 100 € sera retenue. Si elle a lieu entre 60 et 30 jours avant votre arrivée, 30 % de votre séjour sera retenu. La totalité de la somme versée pour la location sera conservée par le camping pour une annulation moins d'un mois avant votre arrivée. Lorsque le séjour est commencé, il n'y a pas de remboursement possible pour cause de départ anticipé, qu'elle qu'en soit la raison. En cas de départ anticipé, la direction se réserve le droit de relouer la location. Dans tous les cas, les frais de réservation resteront acquis au camping

**Emplacement camping :** En cas de désistement 60 jours avant la date d'arrivée prévue, l'acompte vous sera remboursé. Passé ce délai, la totalité du paiement restera acquis au camping. Dans tous les cas. Lorsque le séjour est commencé, il n'y a pas de remboursement possible pour cause de départ anticipé, qu'elle qu'en soit la raison. Les journées d'absence ne seront pas décomptées et la direction se réserve le droit de relouer l'emplacement. *Facultatif : Une assurance annulation peut être souscrite voir avec le gestionnaire du camping au moment de la réservation.*

### 4 RÉGLEMENT DU SÉJOUR ET DÉPÔT DE GARANTIE

**Location :** La location devient effective qu'avec notre accord et après déduction du versement de l'acompte de 20 % du montant total du séjour et des 15 € de frais de réservation à l'ordre de S.A.S LES FLORALYS. Le sousigné s'engage à nous envoyer le solde au plus tard 30 jours avant son arrivée. En cas de non-paiement du solde dans ces délais, la réservation sera annulée sans restitution de l'acompte.

À votre arrivée, une caution de 250/500 € sera exigée pour la location ainsi qu'une caution de 50 € pour le ménage. Sans caution de votre part, vous ne pourrez pas accéder à votre location.

Vous devez contrôler l'inventaire du bien loué et nous informer de toutes anomalies constatées dans les 24 heures (inventaire ou détérioration du bien loué). Passé ce délai, nous ne pourrions plus en tenir compte. Les cautions vous seront restituées le jour de votre départ après l'état des lieux de sortie effectué par nos soins (état des lieux sur rendez-vous à prendre à l'avance à la réception). En cas de départ en dehors des horaires d'ouverture, elles vous seront restituées par courrier postal dans les quinze jours qui suivent votre départ, sous déduction de la valeur des objets détériorés ou manquants et éventuellement de la remise en état du bien loué.

Le nettoyage du bien loué est à la charge du locataire. En fin de séjour, le bien loué doit être restitué en parfait état de propreté. Dans le cas contraire, une somme de 50 € sera retenue sur le dépôt de garantie.

En cas de perte de clé du mobil on somme de 65 euros vous sera demandé en remplacement des clés et de la serrure.

Linge de lit et de toilette non fourni. Possibilité de louer des draps et kit bébé (à réserver à l'avance).

Une assurance responsabilité civile est obligatoire.

**Emplacement camping :** Toute réservation sera accompagnée d'un chèque ou virement bancaire comprenant l'acompte de 20 % du séjour, à l'ordre de

S.A.S LES FLORALYS. Le solde est à payer à l'arrivée. Sur place, les règlements par chèque ne sont pas acceptés.

Une caution de 10 € vous sera demandée pour l'obtention de la clé pour le portail.

### 5. TARIFS

Ils comprennent : L'accès à la piscine pendant sa période d'ouverture (réservée uniquement à la clientèle), la fourniture en gaz et électricité pour les mobil-home, l'accès aux douches chaudes, et aux aires de jeux.

Ils ne comprennent pas : Les frais de dossier, la taxe de séjour, l'assurance annulation, les suppléments tels que les animaux, machine à laver, location de draps...etc.... le nettoyage de la location en fin de séjour et les cautions demandés pour les locations et les clés du portail.

### 6. RÉGLEMENT INTÉRIEUR

- Le preneur s'engage scrupuleusement à respecter le règlement intérieur du camping affiché à l'entrée, en particulier, il respectera : les plantations, évitera de gêner ses voisins avec des appareils fortement sonores et cessera tout bruit de 23 h 00 à 7 h. Les fumeurs s'engagent à ne pas jeter leurs mégots par terre, et à veiller de les éteindre. La circulation entre 22 h et 8 h du matin doit être la plus discrète possible. Le non-respect de ce dernier, après avertissement, entraînera l'expulsion sans remboursement, ni indemnité.

- La responsabilité du camping LES FLORALYS n'est pas engagée en cas de vol, perte ou dommage de quelque nature que ce soit pendant ou suite à un séjour. La direction n'est responsable que des objets déposés à l'accueil.

- Les animaux domestiques sont admis sur le camping à condition qu'ils soient vaccinés (présentation du carnet de vaccination à l'arrivée), qu'ils soient tenus en laisse et ne soient pas laissés au camping, même enfermés, en l'absence de leurs maîtres qui en sont civilement responsables. Les chiens de 1er et 2<sup>e</sup> catégories sont interdits sur le terrain de camping.

- Les chaussures et shorts de bain sont interdits à la piscine.

- Les barbecues électriques interdits. Seuls les barbecues gaz sont autorisés sur votre emplacement et dans les locations.

- Les visiteurs peuvent être admis sur le camping sous la responsabilité de ceux qui les reçoivent. Dès leur arrivée, ils devront se présenter à la réception, verser la somme de 2,50 € par personne, l'accès à la piscine leur est strictement interdit.

### Booking terms

#### 1 THE RENTING IS PERSONAL

The renting party shall not sub-let or transfer the rented facilities or pitch to a third party. We remind you that the rental accommodation is for a fixed number of persons including children and infants. If the number of persons exceeds the planned capacity of the accommodation or if there are persons who are not mentioned in the initial booking, your reservation will quite simply be cancelled and no refund will be granted.

Any change that could result in a difference in the fee, whether less or more, must be notified on arrival.

Should the renting party make an inaccurate declaration, this contract will be terminated as of law and the sums paid will not be refunded.

#### 2 ARRIVAL AND DEPARTURE TIMES

The rentals are available from 3 p.m. onwards on the day of your arrival. An inspection of the premises will be carried out between 8 a.m. and 10 a.m. on the day of your departure. The pitches are available from 2 p.m. onwards and you have to vacate the pitch before 2pm noon on the day of your departure. You must notify us of any delay in arrival in order to keep your booking open. The manager will cancel your reservation if there is no news from you 24 hours after your scheduled arrival date.

#### 3 CANCELLATION

**Rentals** In the case of cancellation, you must inform us by registered letter with acknowledgement of receipt. If you cancel 60 days prior to the date of your stay, a fixed amount of € 100 will be withheld. If you cancel between 60 and 30 days prior to your arrival, 30% of the price will be withheld. The full price for the rental will be charged by the campsite for any cancellation less than one month before your arrival. When the stay has started, there is no refund possible in the case of early departure on any grounds whatsoever. In the event of early departure, the management reserves the right to rent out the facilities again. In all cases, the campsite reserves the right to retain the booking fees.

**Camping pitch** In the case of cancellation 60 days before your scheduled date of arrival, the down payment will be refunded to you. After this deadline, the full price will be charged by the campsite.

In all cases, the booking fees will be retained by the campsite. When the stay has started, there is no refund possible for early departure on any grounds whatsoever. The days of absence will not be taken into account and the management reserves the right to rent out the pitch again.

Optional : A cancellation insurance can be taken out please contact the boss to the campsite.

### 4 REGULATIONS CONCERNING THE STAY AND DEPOSIT

#### Rentals

Renting becomes effective only after our consent and after deduction of the down payment corresponding to 20% of the total price and 15 € booking fees made out to S.A.S LES FLORALYS. The undersigned agrees to send us the balance not later than 30 days before arrival. If the balance is not paid within this time limit, the reservation will be cancelled without refund of the down payment.

On your arrival, you will have to pay a deposit of € 250/500 for the rental along with a deposit of € 50 for cleaning charges. Without payment of this deposit you will not have access to your rental unit.

You must check the unit rented and inform us of any anomaly within 24 hours (inventory or deterioration of the unit rented). After this deadline, we will not take it into consideration.

The deposits will be refunded to you on the day of your departure after we have inspected the premises.

(inspection of the premises by appointment to be made in advance at the reception). In the case of departure outside of opening hours, the deposits will be refunded by post within fifteen days following your departure, subject to deduction of the value of items that are missing or deteriorated and if necessary, the repair and restoration thereof.

The rented unit has to be cleaned by the renting party. At the end of the stay, the rented unit has to be left in a perfectly clean condition. If this is not the case, a sum of € 50 will be retained from the deposit. If you lose keys of your rental, you can pay 65 €. Toilet and bed linen not provided. Possibility of renting bed linen and baby set (to be reserved in advance).

Civil responsibility insurance must be provided.

**Camping pitch** Bookings must be confirmed by payment of a check or bank transfer corresponding to the down payment (20 %) the booking fee made to S.A.S LES FLORALYS. The balance is to be paid on arrival.

Payment by cheque will not be accepted on site.

You will be required to pay a 10 € deposit to obtain a key for the gate in the campsite.

**5. PRICE** They understand : Access to the pool during its opening (reserved only for customers), the supply of gas and electricity for mobilis home, access to hot showers, and playgrounds.

They do not understand : the application fee, tourist tax, cancellation insurance, supplements such as animals, washing machine, bed linen rental ... etc .... cleaning the rental end of stay and guarantees required for rentals and key portal.

#### 6 INTERNAL REGULATIONS

- The renting party agrees to strictly abide by the internal regulations displayed at the entrance and in particular to respect the plants, take heed not to disturb the neighbours with noisy devices and to refrain from making any noise from 11.00 p.m. to 7 a.m.. Non-compliance with the latter regulation after due warning is given, will result in eviction from the premises without any refund or compensation for the stay.

- The FLORALYS campsite will not be held liable in the event of theft, loss or damage of any kind whatsoever during or after a stay. The management will only be liable for items deposited at the reception.

- Domestic animals are admitted to the campsite provided they have been vaccinated (obligation to present the vaccination certificate on arrival), that they are held on a lead and that they are not kept at the campsite, even if locked inside, in the absence of their masters who have civil liability for them. Dogs of the 1st and 2nd categories are prohibited on the campsite.

- Shoes and swimming shorts are prohibited at the swimming pool.

- Electric barbecues are prohibited. Only gas barbecues are allowed at your pitch and rental.

- Visitors are admitted into the campsite under the responsibility of those who have invited them. They must introduce themselves at the reception on arrival, pay the sum of € 2.50 per person. The swimming pool is forbidden for us.

## CAMPING LES FLORALYS \*\*, CHEMIN DU MARITIME , 11100 NARBONNE

49 emplacements - Classé le 9 juillet 2012 n°C11-018747-001 - N° Siret : 38511916900014 - APE : 5530Z

Contact réservation : lesfloralys@wanadoo.fr Tél 04.68.32.65.65 www.lesfloralys.com